Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 2131/93

ze dne 28. července 1993,

kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur

(Úř. věst. L 191 , 31.7.1993, s. 76)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 120/94 ze dne 25. ledna 1994,	L 21	1	26.1.1994
►**M2**	Nařízení Komise (ES) č. 2193/96 ze dne 15. listopadu 1996,	L 293	1	16.11.1996
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 39/1999 ze dne 8. ledna 1999,	L 5	64	9.1.1999
►**M4**	Nařízení Komise (ES) č. 1630/2000 ze dne 25. července 2000,	L 187	24	26.7.2000
►**M5**	Nařízení Komise (ES) č. 777/2004 ze dne 26. dubna 2004,	L 123	50	27.4.2004
►**M6**	Nařízení Komise (ES) č. 2045/2004 ze dne 29. listopadu 2004,	L 354	17	30.11.2004
►**M7**	Nařízení Komise (ES) č. 749/2005 ze dne 18. května 2005,	L 126	10	19.5.2005

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 2131/93

ze dne 28. července 1993,

kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami ([1]), a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že intervenční agentury mohou obiloviny nakupovat v rámci povinné intervence podle článku 4 nařízení (EHS) č. 1766/92 nebo v rámci zvláštních intervenčních opatření podle článku 6 uvedeného nařízení;

vzhledem k tomu, že obiloviny ze zásob intervenčních agentur musejí být uvedeny do prodeje kupujícími ve Společenství bez jakékoliv diskriminace; že systém nabídkového řízení v zásadě umožňuje tohoto cíle dosáhnout; že by však ve zvláštních případech mělo být možné použít i jiné způsoby uvedení do prodeje;

vzhledem k tomu, že za tím účelem, aby se všem zájemcům ve Společenství zajistilo rovné zacházení, musí být oznámení o nabídkovém řízení zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství* a měla by být stanovena dostatečná lhůta mezi datem zveřejnění a konečným termínem pro podání nabídek; že zveřejnění není nutné pro množství nižší než 2000 tun;

vzhledem k tomu, že prodej na vnitřním trhu musí být prováděn na základě cenových podmínek, které nenarušují trh; že tohoto cíle lze dosáhnout za předpokladu, že se prodejní cena s ohledem na jakost zařazenou do nabídkového řízení rovná ceně na místním trhu, aniž by klesla pod úroveň dané intervenční ceny; že v některých případech dodržování této cenové úrovně může být v rozporu s řádným řízením trhu nebo intervence a může narušit fungování společné organizace trhu; že by proto měla být stanovena možnost vyprodávat v těchto případech intervenční zásoby za zvláštních cenových podmínek;

vzhledem k tomu, že nákup obilovin zvláště vhodných pro některá užití může být na trhu velice obtížný; že by proto měla být stanovena možnost usnadnit zásobování trhu z intervenčních zásob; že by však tato možnost měla být omezena pouze na výjimečné případy;

vzhledem k tomu, že uvedení do prodeje obilovin pro vývoz by mělo být prováděno na základě cenových podmínek stanovených pro jednotlivé případy s přihlédnutím k vývoji a potřebám trhu; že však tyto prodeje nesmějí vést k narušením poškozujícím vývozy z otevřeného trhu; že je proto vhodné, aby Komise na základě předložených nabídek stanovila minimální prodejní cenu;

vzhledem k tomu, že Komise stanoví minimální prodejní cenu s ohledem na všechny relevantní údaje dostupné v den podání nabídek; že za tím účelem, aby se zabránilo spekulacím a byl zajištěn průběh nabídkového řízení za rovných podmínek pro všechny zájemce, musí být nabídky doplněny žádostí o předběžné stanovení vývozní náhrady;

vzhledem k tomu, že nabídky pro různé šarže jsou srovnatelné pouze tehdy, vztahují-li se na obiloviny v rovnocenných podmínkách; že obiloviny zařazené do nabídkového řízení jsou skladovány na různých místech; že srovnatelnost je lépe zajištěna, jsou-li vybranému účastníkovi uhrazeny nejnižší náklady na přepravu z místa, kde jsou příslušné obiloviny skladovány, do místa výjezdu; že však lze z rozpočtových důvodů hradit náklady pouze ve vztahu k místu výjezdu, jehož lze

([1]) Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21.

▼B

dosáhnout za nejnižších nákladů; vzhledem k tomu, že by takové místo mělo být určeno s ohledem na jeho technické vybavení pro vývoz obilovin;

vzhledem k tomu, že normální průběh nabídkového řízení je možný pouze tehdy, předloží-li zájemci vážné nabídky; že tohoto cíle lze dosáhnout, je-li vyžadováno složení jistoty, která se uvolní při včasném zaplacení prodejní ceny;

vzhledem k tomu, že by při nabídkovém řízení pro vývoz mělo být zaručeno, že nejsou dotčené obiloviny opětovně uvedeny na trh Společenství; že toto riziko existuje, pokud je prodejní cena nižší než minimální cena, kterou je třeba dodržovat při opětovném uvedení do prodeje na vnitřním trhu; vzhledem k tomu, že by v takovém případě mělo být stanoveno složení druhé jistoty, jejíž částka by se rovnala rozdílu mezi prodejní cenou a minimální cenou; že se proto tato jistota uvolní pouze tehdy, jestliže vybraný vývozce poskytne důkaz podle článku 18 nařízení Komise (EHS) č. 3665/87 ze dne 27. listopadu 1987, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty ([1]), naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 1708/93 ([2]);

vzhledem k tomu, že by měl být výprodej intervenčních zásob proveden rychle a pokud možno v souladu s běžnými obchodními zvyklostmi, a proto by měla být stanovena lhůta, pokud jde o práva a povinnosti vyplývající z nabídkového řízení;

vzhledem k tomu, že nařízení Komise (EHS) č. 1836/82 ze dne 7. července 1982, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur ([3]), naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 966/93 ([4]), bylo mnohokrát pozměněno, a proto by mělo být v zájmu jasnosti nahrazeno;

vzhledem k tomu, že by se všemi prodeji v hospodářském roce 1993/94 mělo být zacházeno stejným způsobem;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Obiloviny koupené intervenčními agenturami podle článku 4 nařízení (EHS) č. 1766/92 se uvedou na trh prostřednictvím nabídkového řízení nebo, jde-li o opětovné uvedení na trh Společenství, prostřednictvím veřejné dražby.

2. Pro účely tohoto nařízení se „nabídkovým řízením“ rozumí svobodná soutěž zájemců na základě výzvy k předkládání nabídek, přičemž vybrána bude nabídka toho z nich, kdo předloží tu nejvýhodnější.

HLAVA I

Uvedení do prodeje na trhu Společenství

Článek 2

1. O zahájení nabídkového řízení se rozhodne postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92. Při rozhodnutí se stanoví zejména:

a) množství zařazená do nabídkového řízení;

b) konečné datum pro předložení nabídek u stálého nabídkového řízení a první a konečné datum pro předložení nabídek u zvláštního nabídkového řízení.

([1]) Úř. věst. L 351, 14.12.1987, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 77.
([3]) Úř. věst. L 202, 9.7.1982, s. 23.
([4]) Úř. věst. L 98, 24.4.1993, s. 25.

▼B

Rozhodnutí o zahájení podle prvního pododstavce se oznámí všem zájemcům zveřejněním v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Mezi datem zveřejnění a prvním konečným datem pro předložení nabídek musí uplynout lhůta nejméně osmi dnů.

2. Odstavec 1 se nepoužije pro nabídková řízení pro množství menší než ►M6 5 000 tun ◄.

Článek 3

1. ►M6 Intervenční agentury vypracují oznámení o nabídkovém řízení podle článku 12 a zajistí jejich publicitu zejména tím, že je vystaví ve svém sídle a zveřejní je na svých internetových stránkách nebo na internetových stránkách příslušného ministerstva. ◄ U stálého nabídkového řízení určí konečná data pro předložení nabídek pro každé dílčí nabídkové řízení.

2. Oznámení o nabídkovém řízení stanoví minimální množství, jichž se nabídky musí týkat.

Článek 4

Nabídkové řízení podle článku 2 lze omezit na stanovená užití a/nebo místa určení.

Článek 5

1. Při opětovných prodejích jiných než podle odstavce 3 musí vybraná nabídka odpovídat ceně zjištěné pro srovnatelnou jakost a pro reprezentativní množství na trhu v místě skladování nebo, není-li tato cena dostupná, ceně na nejbližším trhu, přičemž se zohlední náklady na přepravu. Nabídka nesmí být za žádných okolností nižší než intervenční cena použitelná v poslední den lhůty pro předložení nabídek.

2. Pro účely používání odstavce 1 budou intervenční ceny, které se zohlední během dvanáctého měsíce hospodářského roku, intervenční ceny platné pro jedenáctý měsíc zvýšené o částku měsíčního zvýšení.

3. Při opětovném uvedení kukuřice a čiroku do prodeje během prvních tří měsíců hospodářského roku a pšenice seté, pšenice tvrdé, žita a ječmene během prvních dvou měsíců hospodářského roku musí vybrané nabídky odpovídat intervenční ceně použitelné pro jedenáctý měsíc předcházejícího hospodářského roku zvýšené o částku měsíčního zvýšení stanoveného pro tentýž rok.

4. Dojde-li během hospodářského roku k narušení společné organizace dotčených trhů zejména v důsledku potíží s prodejem obilovin za ceny podle odstavce 1, mohou být postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92 stanoveny zvláštní cenové podmínky.

Článek 6

Druhý měsíc následující po ukončení nabídkového řízení oznámí příslušný členský stát Komisi výsledek nabídkového řízení a uvede zejména průměrné prodejní ceny jednotlivých šarží a prodaná množství.

HLAVA II

Uvedení do prodeje pro vývoz

Článek 7

1. O nabídkovém řízení se rozhodne postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92. Při rozhodnutí se stanoví zejména:

a) množství zařazená do nabídkového řízení;

▼M6

▼B

c) konečné datum pro předložení nabídek pro dílčí nabídkové řízení a první a konečné datum pro předložení nabídek pro stálé nabídkové řízení.

Rozhodnutí podle prvního pododstavce se oznámí všem zájemcům zveřejněním v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Mezi datem zveřejnění a prvním konečným datem pro předložení nabídek musí uplynout lhůta nejméně osmi dnů.

2. V oznámení o nabídkovém řízení podle článku 12 určí intervenční agentura pro každou šarži přístav nebo místo výjezdu, kterých lze dosáhnout při nejnižších nákladech na přepravu a které mají odpovídající technické vybavení pro vývoz obilovin zařazených do nabídkového řízení.

Nejnižší náklady na přepravu mezi místem skladování a místem nakládky v přístavu nebo místě výjezdu podle prvního pododstavce jsou vybranému vývozci pro vyvážená množství hrazeny intervenční agenturou.

▼M7

2a. Pokud členský stát nemá žádný námořní přístav, může být podle postupu v odstavci 1 rozhodnuto učinit odchylku od odstavce 2 a stanovit, že v případě vývozu z určitého námořního přístavu se uhradí nejnižší náklady na přepravu mezi místem skladování a místem skutečného vývozu až do horní hranice stanovené v oznámení o nabídkovém řízení.

Pro účely tohoto odstavce je možné považovat rumunský přístav Constanta a chorvatské přístavy Rijeku a Split za místa výjezdu.

▼B

3. Ve zvláštních případech může být postupem podle odstavce 1 rozhodnuto, že přepravu zajistí za stejných podmínek intervenční agentura.

Článek 8

1. Nabídky:

a) mohou být zamítnuty, týkají-li se šarží menších než 500 tun;

b) mohou být předloženy, týkají-li se pouze určených množství;

c) jsou považovány za předložené, týkají-li se obilovin dodaných do přístavů nebo míst výjezdu podle čl. 7 odst. 2, ale nevyložených.

2. Aniž je dotčen čl. 13 odst. 2, nabídky jsou platné pouze tehdy, jsou-li doplněny žádostí o vývozní licenci a žádostí o předběžné stanovení vývozní náhrady nebo dávky pro dotčené místo určení. Všechny země, pro něž je použitelná jednotná sazba vývozní náhrady nebo dávky, jsou považovány za jedno místo určení.

Článek 9

Odchylně od čl. 21 odst. 1 nařízení Komise (EHS) č. 3719/88 ([1]) jsou vývozní licence vydané podle tohoto nařízení považovány pro účely stanovení jejich doby platnosti za vydané v konečný den pro předložení nabídek.

Článek 10

Po uplynutí lhůty pro předložení nabídek zašle dotčený členský stát Komisi anonymní seznam, v němž uvede pro jednotlivé nabídky zejména množství, cenu a přirážky nebo srážky, které se k nim vztahují. Komise postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92 stanoví minimální prodejní cenu nebo rozhodne, že žádné kroky ohledně obdržených nabídek nepodnikne.

Minimální prodejní cena se stanoví na úrovni, která nenaruší ostatní vývozy.

([1]) Úř. věst. L 331, 2.12.1988, s. 1.

▼B

Článek 11

Je-li žádost o vývozní licenci předložená vybraným účastníkem podle čl. 8 odst. 2 založena na článku 44 nařízení (EHS) č. 3719/88, intervenční agentura ukončí smlouvu pro množství, pro něž není licence vydána v souladu s uvedeným článkem.

HLAVA III

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 12

Nejméně osm dní před prvním konečným datem pro předložení nabídek zveřejní intervenční agentura oznámení o nabídkovém řízení, v němž uvede:

— doplňkové doložky a podmínky prodeje slučitelné s tímto nařízením,

— hlavní fyzické a technické vlastnosti různých šarží zjištěné intervenční agenturou při nákupu nebo během následných kontrol,

— místa skladování a jména a adresy skladovatelů.

Toto oznámení, jakož i všechny jeho změny, jsou zaslány Komisi před uplynutím první lhůty pro předložení nabídek.

Článek 13

▼M4

1. Při uvádění do prodeje na trhu Společenství jsou nabídky stanoveny odkazem na jakost obilovin, která v případě nabídky pro intervenci nevede k úpravě ceny.

Pokud se jakost obilovin od jakosti podle prvního pododstavce liší, cena vybrané nabídky se upraví použitím přirážek nebo srážek určených podle článků 4 a 5 nařízení (EHS) č. 1766/92.

▼B

2. Při uvádění do prodeje pro vývoz jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečnou jakost šarže, jíž se nabídka týká.

3. Při uvádění do prodeje pro vývoz může být stanoveno, že nabídky předložené podle článku 44 nařízení (EHS) č. 3719/88 nejsou přijatelné.

4. Předložené nabídky nelze změnit ani stáhnout.

▼M6

Nabídky jsou platné pouze, pokud jsou doplněny důkazem, že účastník složil jistotu ve výši 5 EUR na tunu.

▼B

Článek 14

Intervenční agentury přijmou všechna potřebná opatření, aby bylo zájemcům před předložením nabídek umožněno posoudit jakost obilovin uváděných do prodeje.

Článek 15

Intervenční agentura okamžitě oznámí všem účastníkům výsledek jejich nabídkového řízení. Do tří pracovních dnů po uvedeném oznámení zašle vybraným účastníkům doporučeným dopisem nebo telefaxem prohlášení o výběru nabídky.

Článek 16

Vybraný účastník zaplatí obiloviny před odebráním, ale nejpozději do jednoho měsíce od data odeslání prohlášení podle článku 15. Veškerá rizika a náklady na skladování pro obiloviny neodebrané ve lhůtě pro platbu ponese vybraný účastník.

▼B

Obiloviny zařazené do nabídkového řízení a neodebrané ve lhůtě pro platbu jsou po uplynutí této lhůty považovány ve všech ohledech za vyskladněné. Při prodeji na vnitřním trhu je cena nabídky upravena s ohledem na jakostní vlastnosti popsané v oznámení o nabídkovém řízení.

Cena k vyplacení při vývozu je cena uvedená v nabídce zvýšená o jedno měsíční zvýšení, dojde-li k odebrání v měsíci následujícím po měsíci výběru nabídky.

Pokud vybraný účastník nezaplatí obiloviny ve lhůtě podle prvního pododstavce, intervenční agentura od smlouvy pro nezaplacená množství odstoupí.

Článek 17

1. Jistoty podle tohoto nařízení jsou složeny v souladu s hlavou III nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ([1]).

2. Jistota podle čl. 13 odst. 4 se uvolní pro množství, pro něž:

— nebyla nabídka vybrána,

— byla prodejní cena zaplacena ve stanovené lhůtě a při prodeji pro vývoz, při němž je vyplacená cena nižší než minimální cena pro opětovné uvedení do prodeje na trhu Společenství podle čl. 5 odst. 1, 2 a 3, byla složena jistota pokrývající rozdíl mezi těmito dvěma cenami.

▼M7

3. Jistota podle druhé odrážky odstavce 2 se uvolní pro množství, pro něž:

— byl předložen důkaz, že produkt není nadále vhodný pro výživu lidí nebo zvířat,

— byl předložen důkaz, že byly splněny celní formality pro vývoz mimo celní území Společenství a celní formality pro dovoz do některé ze třetích zemí stanovené v rámci nabídkového řízení. Důkazy o vývozu mimo celní území Společenství a o dovozu do některé ze třetích zemí se předloží způsobem upraveným v článku 7 a čl. 16 odst. 1, 2 a 3 nařízení (ES) č. 800/1999,

— osvědčení nebylo vydáno v souladu s ustanoveními článku 49 nařízení (ES) č. 1291/2000,

— smlouva byla vypovězena v souladu s čl. 16 čtvrtým pododstavcem.

▼B

4. Jistota podle čl. 13 odst. 4 propadne pro množství, pro něž:

— propadla jistota podle druhého pododstavce čl. 44 odst. 6 nařízení (EHS) č. 3719/88,

— s výjimkou případů vyšší moci nebyla platba provedena ve lhůtě podle článku 16.

5. S výjimkou případů vyšší moci propadne jistota podle druhé odrážky odstavce 2 pro množství, pro něž nebyl ve lhůtě podle článku 47 nařízení (EHS) č. 3665/87 poskytnut důkaz uvedený v druhé odrážce odstavce 3.

▼M2

Článek 17a

Odchylně od článku 18 nařízení (EHS) č. 3665/87 a v případech, kdy:

— se vývozní náhrada platná v den podání nabídek pouze pro Švýcarsko nebo Lichtenštejnsko na jedné straně liší od náhrady pro jiné třetí země na druhé straně,

— vybraný účastník předem stanovil nejnižší standardní náhradu odlišnou od náhrady použitelné pro Švýcarsko nebo Lichtenštejnsko,

([1]) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼M2

není pro vyplacení náhrady vyžadován důkaz o splnění celních formalit pro uvolnění ke spotřebě, pokud vývozce prokáže, že množství nejméně 1500 tun produktů z obilovin opustilo celní území Společenství na plavidle vhodném pro námořní dopravu.

Tento důkaz se poskytne připojením následujícího údaje, ověřeného příslušným orgánem, na kontrolní kopii podle článku 6 nařízení (EHS) č. 3665/87, na jednotném správním dokladu nebo na vnitrostátním dokladu potvrzujícím, že zboží opustilo celní území Společenství:

▼M5

— Exportación de cereales por vía marítima; artículo 17 *bis* del Reglamento (CEE) nº 2131/93

— Vývoz obilovin po moři — čl. 17a nařízení (EHS) č. 2131/93

— Eksport af korn ad søvejen — Artikel 17a i forordning (EØF) nr. 2131/93

— Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 Artikel 17a

— Teravilja eksport meritsi — määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikkel 17a

— Η εξαγωγή των σιτηρών διά θαλασσίας οδού — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 άρθρο 17 α

— Export of cereals by sea — Article 17a of Regulation (EEC) No 2131/93

— Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CEE) nº 2131/93, article 17 *bis*

— Gabonafélék exportja tengeri úton – 2131/93/EGK rendelet 17a. cikk

— Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (CEE) n. 2131/93, articolo 17 *bis*

— Grūdų eksportas jūra — reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17a straipsnis

— Graudu izvešana pa jūras ceļiem — regulas (EEK) Nr. 2131/93 17.a pants

— Esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar — Artikolu 17a tar-Regolament (KEE) Nru 2131/93

— Uitvoer van graan over zee — Verordening (EEG) nr. 2131/93, artikel 17 bis

— Wywóz zbóż drogą morską — Art. 17a rozporządzenia (EWG) nr 2131/93

— Exportação de cereais por via marítima — Artigo 17.ºA, Regulamento (CEE) n.º 2131/93

— Vývoz obilnín po mori — článok 17a nariadenia (EHS) č. 2131/93

— Izvoz žit s pomorskim prometom - člen 17a Uredbe (EGS) št. 2131/93

— Viljan vienti meriteitse — Asetus (ETY) N:o 2131/93 17a artikla

— Export av spanmål sjövägen – Artikel 17a i förordning (EEG) nr 2131/93.

▼B

Článek 18

Nařízení (EHS) č. 1836/82 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

▼B

Článek 19

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.